

BYRRH

VIN TONIQUE et APERITIF

Agents: **PAUL GELPI & SONS, New Orleans**
RECOMMANDE AUX FAMILLES — VENTE EN 1912: 11.000.000 DE BOUTEILLES
L. VIOLET. - THUIR, FRANCE

BYRRH

Mairie de la Nouvelle-Orléans

10 Mai 1916.

PROCLAMATION

Le Congrès des Etats-Unis ayant aimablement adopté un acte fixant le 14 de mai de chaque année comme jour à être célébré sous le titre de

"Mother's Day"

La Fête de la Mère—Une petite fleur à la boutonnière serait le tribut emphatique plus que tout autre, qui refléterait le sentiment d'un caractère si exquis, en honneur de ce beau jour.

Il faut se rappeler qu'en portant hommage à la douce créature dont les excellents conseils et la tendresse incessante ont si sûrement guidé nos pas dans le chemin de la droiture, nous nous honorons nous-mêmes, car nous rendons le juste dû à celle dont l'amour constant est le plus pur, le plus doux, le plus désintéressé que nous connaissions dans cette vie.

J'approuve, hautement, la célébration du Jour de la Mère—"Mother's Day"—et je conseille qu'il soit universellement honoré.

Ceci rédigé par moi, et avec le sceau de la ville de la Nouvelle-Orléans et ma signature ce dixième jour de mai 1916.

MARTIN BEHRMAN, Maire.

Pour copie conforme:
JOHN P. COLEMAN, Secrétaire du Maire.

NOUVELLES DE WASHINGTON

Suite de la 1ère page.

teurs McCauley et Utter et le journaliste Dudley, qui furent blessés lors de la chute d'un hydroaéroplane des Etats-Unis dans le fleuve Potomac, sont aujourd'hui hors de danger. On ne trouve aucune trace des deux autres aviateurs.

Dépêche Spéciale à l'Abéille.
Washington, 12 mai. — On s'attend très prochainement au secrétaire de la guerre, à recevoir la résignation du général Gonthals, l'ingénieur-en-chef des ouvrages du canal de Panama. Le général avait l'intention d'envoyer sa démission l'année dernière, mais les éboulements du Canal l'avaient déterminé à ajourner sa décision.

Dépêche Spéciale à l'Abéille.
Washington, 12 mai. — La note des Etats-Unis aux alliés touchant la conduite du commerce des nations neutres est retardée par la déclaration de l'Allemagne que les nouveaux ordres transmis aux commandants des sous-marins sont sujets à être modifiés si les Etats-Unis n'avaient pas l'Angleterre de se conformer à la loi internationale sur les mers.

Le secrétaire-Lansing a fait demander au gouvernement impérial par l'entremise de l'ambassadeur Gérard, quel genre de punition avait été infligé au commandant du sous-marin qui avait coulé le vapeur "Sussex".

LE BULLETIN DU JOUR.

Suite de la 1ère page.

intéressants à envisager. Un des plus ardents désirs des Allemands, depuis le commencement de la guerre, visait l'annexion de nouveaux territoires polonais, en vue de leur colonisation par des paysans allemands. Aussi la fantaisie gourmande des Allemands révéla-t-elle d'appliquer aux nouveaux territoires polonais, ce qu'ils appellent "une méthode simplifiée". L'Allemagne demande simplement la terre sans habitants ("Land ohne Leute"); autrement dit, on veut faire évacuer de force les Polonais et remettre les territoires polonais aux colons allemands. Ce désir est exprimé dans de nombreux organes de la presse allemande. Les "Leipziger neueste Nachrichten" lui ont donné une forme nouvelle par le mot d'ordre "Nous chevauchons vers l'Est" (Nach Ostland vollen wir reiten). Mais les Allemands n'oublient pas non plus la "marche vers l'Ouest". L'organe germaniste "Alldeutsche Blätter" examine en détail "le projet d'évacuation et de colonisation du territoire français occupé". Les "Alldeutsche Blätter" demandent que l'on se mette immédiatement à l'œuvre et ils déclarent que "ce serait là le commencement de ce qui aura lieu après la guerre sur une grande échelle".

EMEUDES A LISBONNE.

Dépêche Spéciale à l'Abéille.
Berlin, 12 mai. — Une dépêche de Grenade, Espagne, annonce que des émeutes ont éclaté à Lisbonne, Portugal. Les troupes se sont révoltées; les arsenaux ont été incendiés et détruits.

PAUVRES POUPES DE NUREMBERG!

Le général von Koenig, commandant de place en cette ville au renom légendaire, et qui fut le paradis des jouets au temps où il pouvait y avoir encore des paradis en Allemagne, vient de publier un appel au patriotisme des femmes, à qui il demande de faire des économies et spécialement de ne plus porter de robes larges et de bottines à tige haute.

Le drap coûte cher et le cuir est hors de prix.

Entre parenthèses, notons ceci que malgré beaucoup d'efforts, les tentatives boches de s'affranchir des nœuds parisiennes n'ont pas mieux réussi que les assauts contre Verdun. Car, en somme, ces robes larges et ces bottines à tige haute, c'est justement ce qu'on porte chez nous, cette année. Donc, leurs couturiers et leurs bottiers continuent à être à la remorque des nôtres.

C'est pourquoi le Lokal Anzeiger propose, à ce sujet que les modes soient soumises désormais à la Censure!

O Censure boche! les grands ciseaux vont-ils se mettre à rogner jupes et contreforts?

Tu avais cependant déjà assez de besogne à couper toutes les vérités dans...

LETTRE D'UN PARISIEN

Suite de la 1ère page.

franchement comment s'en étonner! Des conjectures des suppositions vraisemblables tout ce que vous voudrez mais des faits précis point. Un simple détail: Après la séance du matin un des huissiers chargés d'aérer la salle a trouvé, comme négligemment abandonnée sur un coin de bureau une note écrite par un des pléni-potentiaires. C'était comme le résumé d'une discussion. L'huissier qui n'est pas une bête s'est dit: "Ou on veut me tenter ou on veut se moquer de moi," et très sagement il a fait remettre la note au Président du Conseil. Peut-être aurait-on préféré que ce bon serviteur fut moins correct. Au surplus ce huis clos nécessaire ne veut pas dire qu'on gardera tout entier le résultat de la conférence. Il est certain qu'on nous en fera connaître ce qu'il est utile de savoir. Mais, dès à présent, non par les indiscretions mais par le simple examen des attitudes on peut être certain que nous avons lieu d'être satisfaits. Nous en aurons la preuve tangible avant peu de jours en regardant sur la carte où Verdun fort heureusement n'occupe pas toute la place.

JEAN-BERNARD.

VAPEURS

LIGNE FRANÇAISE

Compagnie Générale Transatlantique
SERVICE POSTAL

Départ de **NEW YORK** pour **BORDEAUX**
LAFAYETTE 27 mai, 3 p. m.
CHICAGO 30 juin, 3 p. m.
ROCHAMBEAU 10 juin, 3 p. m.
LA TOURNAI 17 juin, 3 p. m.

Départ de la **NOUVELLE-ORLEANS** pour **HAYRE**
Par voie de la Havane, Cuba, et Coruxuz, Espagne.

CAROLINE 27 mai
Première Classe, \$100. Entrepôt, \$7.
L'impôt de guerre en sus.

POUR TOUTES RENSEIGNEMENTS S'ADRESSER
Aux bureaux de la Compagnie.
F. J. ORFILA, AGENT GÉNÉRAL DU SUD,
892 rue Commune, Nouvelle-Orléans.

Le Temps

BULLETIN METEOROLOGIQUE OFFICIEL.

Observations prises vendredi à 8 heures du soir. SAMEDI 13 mai 1916.
Prédiction pour la Nouvelle-Orléans et les environs—Temps clair et chaud; vents du sud. Pour la Louisiane—Temps clair et chaud samedi et dimanche; vents du sud sur la côte.

TEMPERATURE.

La température d'hier à la Nouvelle-Orléans, suivant le thermographe du Bureau météorologique des Etats-Unis, sur le toit de la nouvelle bâtisse de la Poste, était comme suit.

Heure	Température
7 a. m.	77
9 a. m.	81
11 a. m.	84
1 p. m.	88
3 p. m.	91
5 p. m.	92

Le tableau suivant donne le temps pour la journée du 12 mai, à la Nouvelle-Orléans:

Heure	Temp.	Vent.	Pluie.
7 a. m.	77	N-E	.00
7 p. m.	90	SE-E	.00

HUMOUR ET HEROISME.

En ces temps tragiques, l'humour lui-même devient héroïque — et cela est naturellement dans notre tempérament national.

Opérant un recensement pour une mairie d'un de nos quartiers parisiens les plus peuplés, un de nos amis releva sur la loge du concierge, à la place de l'écrêtement fatidique portant le concierge est dans l'escalier, la formule suivante: le concierge est sur le front.

Et il ne trouvait pas, ainsi que s'exprimait le bon François Coppée, cela si ridicule.

AMUSEMENTS

GERTRUDE HARRIS,
Soprano Soliste Galloise,
Chaque Soir au
ROYAL CAFE,
Hôtel Cosmopolitan.

12 mai-13.

Les Spécialités

Du Magasin Holmes

Marchandises de
Premier Choix

Assortiments Complets

Prix satisfaisants au
Public et à nous-mêmes

Service exact de ventes, de livraisons, et de commandes par la Poste

Notre but est de mériter la confiance absolue du public

D. H. HOLMES CO. LIMITED

Paris, New-York, Londres, Berlin, et Florence.
En faisant vos emplettes mentionnez l'Abéille, S. V. P.

MODES, LINGE DE DESSUS POUR DAMES, GANTS

THE KREEGER STORE, Inc.

LE MAGASIN DE TRADITIONS ET D'IDEALES

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abéille, S. V. P.

LES CHAUSSURES IMPERIAL A QUATRE DOLLARS

Vous avez dû remarquer l'étalage des vitrines du magasin Imperial. Les messieurs qui choisissent leurs chaussures avec soin examineront l'assortiment très attentivement et de près.

IMPERIAL SHOE STORE

LE PLUS GRAND MAGASIN DE CHAUSSURES DU SUD. RUES CANAL ET BOURBON.

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abéille, S. V. P.

D. MERCIER'S SONS

Les marchands renommés par la modicité des prix de leurs articles et la loyauté dans leurs transactions commerciales.

Vêtements confectionnés, Chapeaux et Articles de Toilette pour messieurs et enfants.

Le magasin est ouvert le samedi soir jusqu'à six heures et ferme le dimanche. Cote des rues Dauphine et Bienville, à deux blocs de la rue du Canal. 3ème District.

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abéille, S. V. P.

3 OILS ANYTHING

CLEANS, POLISHES EVERYTHING

PREVENTS RUST EVERYWHERE

Le "3-in-One" est depuis 18 ans le lubrifiant par excellence du foyer et du bureau, le lubrifiant le plus demandé. Le "3-in-One" est assez léger pour huiler une montre, assez consistant pour graisser une tondeuse à gazon. Sur un linge doux, il devient un polisseur à meubles parfait et appliqué sur un mètre de linge noir à beurre, il fournit le plus commode et le moins coûteux des chiffons à polir le cuir, le papier, le bois.

Le "3-in-One" empêche absolement les métaux de se rouiller ou de ternir, dans n'importe quel climat, à l'intérieur ou à l'extérieur. "3-IN-ONE" GRATIS. Demandez de suite notre grande brochure schématisée et le dictionnaire des différents usages, tous deux fournis gratuitement. Le "3-in-One" se vend partout en bouteilles de trois grandeurs: 1 once, 10c.; 1/2 once, 5c.; 3 onces (demi-pinte), 50c., et dans notre nouvelle barquette brevetée (3 onces) de 1 1/2 onces, 25c.

3-IN-ONE OIL COMPANY
424 Broadway New York

En faisant vos emplettes mentionnez l'Abéille, S. V. P.

Un témoignage sur l'esprit public

En Belgique occupée.

Une personne à laquelle sa situation confère une autorité de témoin particulière et qui, restée en Belgique depuis le début de la guerre, a pu faire des observations dans les régions diverses du pays, a passé récemment la frontière.

Elle donne les renseignements que voici sur l'état d'âme de la population belge.

Partout la confiance de la population est restée intacte. Elle garde une foi inébranlable en son Roi, en son héroïque armée et en celles des Alliés. C'est cette confiance qui a donné à tous le courage de supporter les dures privations résultant du renchérissement des vivres, et les vexations incessantes de l'envahisseur.

Tout le monde, dans les campagnes comme dans les villes, a la conviction que finalement les Allemands seront chassés des territoires envahis; on attend, sans trop s'impatienter, le moment de l'offensive des alliés.

Du reste, de temps en temps, un échec allemand semblable à celui de Verdun vient renforcer positivement cette conviction. Les succès à la Pyrénus, comme la prise du fort de Vaux, sont annoncés à grand fracas d'affiche, mais, le lendemain, la presse allemande elle-même doit le démentir. Ces procédés font hausser les épaules. Il y a longtemps que les communiqués allemands ne jouissent plus d'aucun crédit.

Les autres fausses nouvelles lancées pour ébranler le loyalisme de la population n'ont pas plus de succès. Des journaux, soi-disant belges, mais à la lettre émanant prétendument de mères dont les fils sont au front, de réfugiés rentrés d'Angleterre et de France; ces missives réclament la paix, critiquent les Anglais et les Français, ils accusent de sacrifier la Belgique à leurs intérêts, etc. Ces "documents" sont en général, si mal agencés, que la supercherie apparaît aux yeux mêmes

DÉCES

MEZERAIS—Décédé, vendredi 12 mai 1916, à 4 heures 15 de l'après-midi. Agé de 67 ans et 11 mois. VICTOR MEZERAIS, époux de Jeanne Victoire Chabellé, natif de Normandie, France, et résidant de cette ville depuis plus de 50 ans.

Les parents, amis et connaissances de la famille sont respectueusement invités à assister à ses funérailles, qui auront lieu samedi 13 mai, à 4 heures de l'après-midi. Le convoi partira de sa dernière résidence, No. 840 rue Conti, coin Dauphine.

Enterrément au Cimetière St-Louis No. 8, rue de l'Espérance.

F. LAUDUMIEY, S. ADER,
Président et Gérant, Vice-Président
EMILE ADER, Secrétaire.

F. LAUDUMIEY & CO., Ltd



Entrepreneurs de Pompes
Funèbres et Embaumeurs
1108-1112 RUE MORD REMPARTS
PHONE HEMLOCK 408